



Former et prendre soin : intégrer les fragilités psychiques des personnes migrantes dans l'accompagnement linguistique

webinaire n° 69

Date 19 septembre 2025

Animé par Sylvie Gillodts - psychologue, formatrice - CDRIML

organisé par le réseau des Centres Ressources Illettrisme & Analphabétisme
dans le cadre du projet « Doc en stock »





Vous souhaitez en savoir plus sur le projet :
docenstockfrance.org !

DOC EN STOCK **France**

**Accompagner un
apprentissage partagé et
réussi du français**

5 axes d'intervention

Depuis 2017, ce projet à dimension nationale vise un accompagnement technique et pédagogique des intervenants (bénévoles notamment et professionnels) auprès des personnes migrantes, réfugiées, primo-arrivantes, dans le cadre de l'apprentissage du français.

Il est animé par les Centres Ressources Illettrisme Analphabétisme issus des régions Centre, Normandie, Auvergne-Rhône-Alpes, Nouvelle-Aquitaine, Occitanie, Provence-Alpes-Côte d'Azur et Ile-de-France





Vous souhaitez en savoir plus sur la plateforme :
docenstockfrance.org/presentations-en-ligne/ !

PRÉSENTATIONS EN LIGNE

DOC EN STOCK France

Sessions de présentation de la plateforme

4ème trimestre :

Vendredi **03 octobre** 2025

3ème trimestre :

Vendredi **19 septembre** 2025

Vendredi **26 septembre** 2025

Pour vous faire découvrir toutes les fonctionnalités du site, participez à une des visioconférences de présentation de 1h30 que nous vous proposons en 2025 de 10h00 à 11h30

Je m'inscris à l'une des dates proposées





Vous souhaitez suivre les actualités de la plateforme Doc en Stock, abonnez-vous à notre newsletter et inscrivez-vous à notre page LinkedIn



[Cliquez ICI](#)



[Cliquez ICI](#)



Retrouvez tous nos webinaires sur
docenstockfrance.org/webinaire/ !



Webinaire hors-série :

Le vendredi 3 octobre à 14h30

Comment organiser une sortie culturelle avec ses apprenants ?

Animé par Laure Dupont Gaillard - Chargée de mission et Mina Remy - Chargée de médiation culturelle

Un webinaire le 2eme vendredi de chaque mois à 10 h :

Le vendredi 10 octobre à 10h

Webinaire n°70 : Les savoirs des personnes qui relèvent de l'alphabétisation

Animé par Anna Cattan - Doctorante contractuelle en Sciences de l'éducation, laboratoire LIAGÉ (ex EXPERICE) – Paris 8





Présentation du webinaire

Les parcours migratoires peuvent laisser des traces invisibles mais profondes. Ce webinaire propose de mieux comprendre les souffrances psychiques que peuvent éprouver certains apprenants en formation linguistique. Quels signes doivent alerter ? Comment adapter sa posture d'accompagnement, sans être professionnel de santé ?

Ce webinaire n°70, vous propose, à travers des repères cliniques, culturels et pédagogiques, d'outiller les accompagnants pour mieux repérer, orienter et soutenir ces publics fragilisés.

Intervention : **Sylvie Gillodts**, psychologue, formatrice d'acteurs de la formation, de l'orientation, et de l'insertion professionnelles, rattachée institutionnellement au réseau formation professionnelle continue des adultes de l'Education nationale, et référente pour le département du Val d'Oise au sein du CDRIML (Centre de Ressources Illettrisme et Maîtrise de la Langue)

En co-animation avec **Sylvie Ferreira**, coordinatrice du CDRIML, réseau formation professionnelle continue des adultes de l'Education nationale



Et avec la généreuse contribution asynchrone de **Raffaella Cucciniello**, psychologue clinicienne, coordinatrice de l'Unité fonctionnelle de thérapie familiale et ethnopsychiatrie du pôle G24 du GHU Paris Psychiatrie et Neurosciences-Paris, formatrice à l'Association Parisienne de Recherche et de Travail avec les Familles (A.P.R.T.F.)

Régisseur : **Nans Lemoine** chargé de mission du CRIA PACA

Objectifs et étapes

Définir ce qu'est la santé mentale

Identifier certaines spécificités relatives à la santé mentale des personnes migrantes

Principaux facteurs de vulnérabilité psychique chez les publics concernés

Typologie de problématiques récurrentes

Liens entre contexte de formation linguistique et santé mentale

Repérer des signes de souffrance psychique, en tant que non professionnel du soin

Interprétation des signes et prise en compte des spécificités culturelles

Outils sa pratique d'accompagnant, non professionnel du soin

Pratiques et postures

Orientation de première intention

Ressources mobilisables

Afin de :

Mieux comprendre et mieux accompagner les apprenants confrontés à des souffrances liées à leur parcours migratoire, lors de leur apprentissage linguistique

Note : pour ne pas alourdir le texte, nous nous conformons à la règle qui permet d'utiliser le masculin avec la valeur de neutre dans ce document. -

Principaux facteurs de vulnérabilité psychique chez les publics concernés

- Les violences vécues dans le pays d'origine, sur le parcours, et/ou en France
- Le manque du pays, des proches, et l'inquiétude pour la famille et amis restés au pays
- La précarité des conditions de vie (financière, alimentaire, liée au logement...)
- L'isolement
- Les incompréhensions et différences culturelles
- Les démarches administratives exigeant un retour sur des situations difficiles, et mettant en doute la parole de l'intéressé
- L'incertitude sur l'avenir, l'impossibilité de se projeter
- L'incompréhension du système, des modalités d'accès à l'information, aux personnes et aux lieux ressources
- L'impossibilité de travailler, l'ennui
- La perte de statut social
- Le sentiment d'être exclu, infantilisé, parfois déshumanisé
- La barrière de la langue, et la difficulté à l'apprendre



Liens entre contexte de formation linguistique et santé mentale

- Stress
- Processus de dévalorisation personnelle - Manifestations dépressives
- Isolement social
- Remaniements identitaires, et conflits internes que cela peut supposer



Facteurs aggravants :

- Pression des enjeux et compétitivité
- Insécurité matérielle ou sociale (peur de l'échec, précarité)
- Relations interpersonnelles peu soutenantes, attentes surdimensionnées du formateur ou du groupe
- Événements de vie concomitants : deuil, maladie, contexte personnel insécure ou tendu

Dans une approche psychologique, on s'emploiera à observer / écouter :

- Les comportements de la personne
- L'énonciation de ses pensées
- L'expression de ses ressentis

- Difficultés de concentration
- Retrait, repli sur soi
- Irritabilité, humeur changeante
- Dépréciation de soi
- Perte de motivation, d'enthousiasme
- Troubles du sommeil
- Perte de l'appétit ou au contraire consommation excessive ou inhabituelle de nourriture
- Idées noires, culpabilité, pensées suicidaires
- Difficultés dans les tâches quotidiennes comme préparer un repas, se laver, sortir de chez soi
- Justification, agressivité, dévalorisation de la formation elle-même
- Résistance à l'apprentissage (absentéisme, évitement des activités, procrastination...)
- Consommation excessive ou inhabituelle d'alcool, de substances (drogues), de médicaments
- Sentiment d'être visé par ce que disent les autres, de ne plus pouvoir faire confiance à ses proches
- Vision ou audition de phénomènes que les autres ne voient pas ou n'entendent pas



Interprétation des signes et prise en compte des spécificités culturelles

L'écoute et la compréhension des références culturelles de la personne



La confrontation des modèles explicatifs entre l'accompagnant et la personne



La décentration, c'est-à-dire la capacité pour l'accompagnant à percevoir ses propres représentations, et à s'en distancer



Outiller sa pratique d'accompagnant en formation linguistique, non professionnel du soin

Pratiques et postures d'accompagnement souhaitables, ou à éviter

La réciprocité / La symétrisation de la relation

L'absence de « posture haute » : les intervenants évitent tout ton paternaliste, toute attitude condescendante ou « d'aide » excessive qui pourrait par exemple rappeler des difficultés passées, devenir infantilisante, voire culpabilisante (« tendre une perche, sans mettre de projecteur »)



Le non jugement

La création d'une alliance de travail, dans le plaisir partagé à « *jouer avec les cultures et les langues* »



Le repérage de ses propres limites

Le « care », issu des pratiques de soin, comme possible étayage (*caring about, taking care, care giving, et care receiving*)

Outiller sa pratique d'accompagnant, non professionnel du soin

L'orientation de première intention

- Les ressources du « 1^{er} cercle » de la personne
- Le réseau associatif (soit de proximité, soit d'envergure nationale à implantations territoriales)
- Les CRP : centres régionaux psychotrauma
- Les consultations transculturelles / ethnopsychiatrie (ex : celle de l'Hôpital Avicenne, à Bobigny)
- Les CMP : Centres médico-psychologiques
- Les EMPP : Equipes Mobiles Psychiatrie Précarité, recensées par les ARS (Agences Régionales de Santé)
- Les PASS-PSY : Permanences d'Accès aux Soins de Santé Psychiatrique
- Les consultations de psychologues et de psychiatres dans certains CCAS (Centres Communaux d'Action Sociale), en milieu scolaire, dans certains dispositifs d'insertion comme les missions locales, dans des structures d'accompagnement pour personnes victimes de violences (ex : CIDFF – Centre d'Information sur le Droit des Femmes et des Familles), ou dans des associations comme la Cimade
- Les psychologues et psychiatres (médecins) en exercice libéral
- Le 15, le 18, ou le 17 en cas d'urgence



Créer des environnements d'apprentissage :

- capacitants : qui « permettent aux personnes de développer de nouvelles compétences et connaissances, d'élargir leurs possibilités d'action, leur degré de contrôle sur leur tâche et sur la manière dont ils la réalisent, c'est-à-dire leur autonomie » (cf. Falzon) -> « pouvoir agir » > « savoir agir »
 - sécurisés
 - non stigmatisants
 - empathiques
- 



Outiller sa pratique d'accompagnant en formation linguistique, non professionnel du soin

Ressources mobilisables, concrètement

- Apprenants impliqués dans le choix de la démarche pédagogique
- Climat d'écoute et d'entraide
- Espaces physiques collaboratifs et participatifs
- Supports diversifiés (et pas fondés uniquement sur l'écrit)
- Apprentissages de base intégrés aux activités de la vie sociale et professionnelle
- Plurilinguisme, diversité culturelle et des parcours valorisés
- Expression libre et respectée des difficultés et éventuels sentiments de « honte », de « peur », de « faute » et encouragement à la déstigmatisation
- Erreur normalisée
- Valorisation systématique de la moindre réussite
- Entrer dans l'écrit comme proposition d'enrichissement culturel ≠ manque
- Cadre de confidentialité
- Intérêt régulièrement réitéré pour la langue de l'autre



Sites

- Organisation Mondiale de la Santé, Santé mentale des réfugiés et des migrants, <https://www.who.int/fr/news-room/fact-sheets/detail/refugee-and-migrant-mental-health>
- PSYCOM : Organisme public d'information, orientation et sensibilisation sur la santé mentale : <https://www.psycom.org/>
- Orspere-Samdarra, Mieux comprendre la santé mentale, des repères pour agir, Guide pratique sur la santé mentale pour les personnes en situation de précarité ou de migration, 2021 (<https://orspere-samdarra.com/outil/mieux-comprendre-la-sante-mentale-des-reperes-pour-agir-guide-pratique-sur-la-sante-mentale-pour-les-personnes-en-situation-de-precarite-ou-de-migration/>)
- Orspere-Samdarra, Cartographie des dispositifs de soin en santé mentale à destination des personnes migrantes en France (non exhaustive), in Soutenir la santé mentale des personnes migrantes, Guide ressource à destination des intervenants sociaux, <https://share.google/8tOSBeOib4zsY0JQG>
- Centre National de Ressources et de Résilience, Cartographie des Centres Régionaux du Psychotraumatisme <https://cn2r.fr/jai-besoin-daide/localiser-les-structures-de-soin>
- ETAB : moteur de recherche des structures de soins ou un dispositif d'accompagnement en santé mentale en France <https://www.retab.fr/accueil/dispositifs.php>
- Annuaire du service public d'information des réfugiés : <https://refugies.info/annuaire#C>
- Annuaire du Gisti (Groupe d'information et de soutien des immigré-es) : <https://www.gisti.org/spip.php?article6>
- Liste des associations habilitées à accompagner des usagers en entretien <https://share.google/R0ayBliGdmCwcHO4L>

- M. Abdallah-Pretceille, L'éducation interculturelle, Que sais-je?, PUF, 2017
- S. Fernagu Oudet, Concevoir des environnements de travail capacitants : l'exemple d'un réseau réciproque d'échanges des savoirs, in FORMATION EMPLOI, Revue française de sciences sociales, n°119, Juillet-septembre 2012, pp. 7-27 (<https://doi.org/10.4000/formationemploi.3684>)
- Mornata, C. et Charmillot, M. (2024). Perspectives du soin et formation d'adultes : enjeux éthiques, épistémiques et praxéologiques. TransFormations – Recherches en Éducation et Formation des Adultes, 2024 (1), 1-30.
- Nathan, T., Nous ne sommes pas seuls au monde : les enjeux de l'ethnopsychiatrie, Points, 2015
- K. Rice, D. Greenberg, C.A. Spears, S. E. Carlson, M. Aiello, B. S. Durán, Stress psychologique chez les adultes apprenants peu alphabétisés, in Revue ADULT LITERACY EDUCATION, Université d'État de Géorgie, automne 2024 (<http://doi.org/10.35847/KRice.DGreenberg.CSpears.SCarlson.MAiello.BDuran.6.3.4>)
- M. Rondier, A. Bandura. Auto-efficacité. Le sentiment d'efficacité personnelle, in L'orientation scolaire et professionnelle [En ligne], 33/3 | 2004, <https://doi.org/10.4000/osp.741>



Merci pour votre attention et participation



Retrouvez tous nos webinaires sur
docenstockfrance.org/webinaire/ !



Webinaire hors-série :

Le vendredi 3 octobre à 14h30

Comment organiser une sortie culturelle avec ses apprenants ?

Animé par Laure Dupont Gaillard - Chargée de mission et Mina Remy - Chargée de médiation culturelle

Un webinaire le 2eme vendredi de chaque mois à 10 h :

Le vendredi 10 octobre à 10h

Webinaire n°70 : Les savoirs des personnes qui relèvent de l'alphabétisation

Animé par Anna Cattan - Doctorante contractuelle en Sciences de l'éducation, laboratoire LIAgE (ex EXPERICE) – Paris 8